

## NOTA TÉCNICA:

# EXPERIENCIAS COMUNALES POST-TERREMOTO DE CINCHONA EN EL DISTRITO DE SARAPIQUÍ DE ALAJUELA

Elisa Jiménez Aguilar<sup>1</sup>  
Lidieth Madrigal Viquez<sup>2</sup>

### Resumen

Se resaltan las experiencias vividas producto del impacto del Terremoto de Cinchona en el 2009, por los pobladores de las comunidades del distrito de Sarapiquí de Alajuela: San Miguel, Ujarráz, Cariblanco y Cinchona. Las diferentes situaciones vividas posteriores al terremoto y a la reubicación de la comunidad de Cinchona. Cuáles fueron las principales ayudas por parte de instituciones, nuevos proyectos, infraestructura comunal y perspectivas a futuro en el distrito?. Esta información ha sido recabada mediante conversatorios y se pretende relatar desde un punto de vista comunal.

**Palabras clave:** Terremoto de Cinchona, Participación comunitaria, Rehabilitación, Nueva Cinchona, Alajuela, Sarapiquí.

### Abstract

The experiences of the impact of product Cinchona earthquake in 2009 are highlighted by the residents of the communities in the district Sarapiquí of Alajuela: San Miguel, Ujarráz, Cariblanco and Cinchona. The different situations experienced after the earthquake and the relocation of the community of Cinchona. Which are the main aid from institutions, new projects, communal infrastructure and future perspectives in the district were?. This information was collected through conversations and seeks to relate from a communal point of view.

**Keywords:** Cinchona Earthquake, Community participation, Rehabilitation, Nueva Cinchona, Alajuela, Sarapiquí.

### Introducción

En el momento en que ocurre un desastre, son muchas las historias que se cuentan sobre cómo se vivió, sobre la sobrevivencia y las ayudas. Son muchas las noticias sobre la reconstrucción y sobre las personas que claman por ayuda. Pero, qué pasa con las poblaciones afectadas una vez que se retiran los medios de comunicación y una vez que el gobierno les brinda la

ayuda?. Qué sucede con la dinámica comunal y social en las poblaciones que fueron dañadas y reconstruidas?.

Este es el caso del distrito de Sarapiquí, esta parte del cantón central de Alajuela que fue afectado por el terremoto de Cinchona y que desde ese momento vio modificada su dinámica comunal, principalmente en San Miguel, Ujarráz, Cariblanco y Cinchona, producto de las intervenciones, migraciones de pobladores, proyectos que se realizaron posterior al terremoto y la construcción de la nueva Cinchona.

### Metodología

El presente artículo acopia las anécdotas, sentimientos y testimonios de pobladores de las comunidades que conforman el distrito de Sarapiquí de Alajuela, recabados a lo largo de más de 5 años después del terremoto, mediante conversatorios en diferentes espacios (reuniones, talleres, tardes de cafés, entre otros). Además, se realizó una revisión documental que permitió contar con los datos generales del Terremoto de Cinchona.

### Terremoto de Cinchona

El día 8 de enero del 2009 a la 01:21 de la tarde un terremoto de 6,2 en la escala de Richter, afectó a la población costarricense, el epicentro se produjo 10 kilómetros al este de la Comunidad de San Pedro de Poás, en la provincia de Alajuela (Decreto 34993-MP, 2009).

Producto del terremoto se presentaron deslizamientos, viviendas destruidas, caminos dañados, personas fallecidas y desaparecidas, flujos de lodo que afectaron seriamente la cuenca de Río Sarapiquí, daños ambientales, entre otros (Plan general de la emergencia, 2009). Las poblaciones más afectadas fueron: Poás, Fraijanes, Vara Blanca, Los Cartagos, Cinchona, Cariblanco y Ujarráz (Decreto 34993-MP, 2009).

<sup>1</sup> Vecina de Ujarráz de Sarapiquí, vicepresidenta del Consejo de la Asociación de Desarrollo de Cariblanco, Ujarráz y Los Ángeles de Pata de Gallo. Correo electrónico: [ellsajlmenez421@gmail.com](mailto:ellsajlmenez421@gmail.com).

<sup>2</sup> Vecina San Miguel de Sarapiquí, miembro del Consejo Administrativo de Coopesarapiquí. Correo electrónico: [lidimadrigalv@gmail.com](mailto:lidimadrigalv@gmail.com)

Sin embargo, la comunidad de Cinchona llevó la peor parte, no solo por el movimiento sísmico en sí, si no también producto de los deslizamientos que la afectaron. Hubo daños en infraestructura vial (que la incomunicó de las poblaciones vecinas) la mayoría de las viviendas se destruyeron y los terrenos quedaron inadecuados para su reconstrucción, además, de personas fallecidas y desaparecidas. Esta población tuvo que ser reubicada en una urbanización denominada Nueva Cinchona (ubicada entre las comunidades de Cariblanco y Ujarráz de Sarapiquí, Majuela), gracias a las donaciones de costarricenses y a la gestión del gobierno de Costa Rica.

A partir de ese momento, la dinámica comunal se vio modificada, producto de la migración e inmigración de pobladores y de la unión de pueblo que a pesar de ser vecinos, estaban separados por kilómetros.

### Experiencias comunales después del terremoto

En los primeros meses post-terremoto la población del distrito de Sarapiquí, atravesó por diferentes cambios en su dinámica social. El temor y la incertidumbre se transformaron en sentimientos constantes en la mayoría de los pobladores.

Una de las primeras situaciones que se dieron fue la migración de familias hacia la ciudad, esto se dio por varios motivos, entre ellos:

- ✓ Falta de fuentes de trabajo: La fábrica El Ángel ubicada en Cinchona, dedicada a la producción de alimentos como dulce de leche, mermeladas, salsas, entre otros, era la principal fuente de empleo y estaba destruida.
- ✓ Temor a las réplicas: las personas temían que ocurriese otro terremoto e incluso que los cerros cercanos a las comunidades se podían deslizar en cualquier momento y los poblados podían desaparecer.
- ✓ Falta de medios de transporte y puentes destruidos: la carretera estaba destruida y las vías alternas de comunicación con el valle central eran muy lejanas.
- ✓ Algunas familias que perdieron a seres queridos, migraron buscando consuelo y olvido.

Y aunque estaban bien y nos les faltaba nada, algunos afirmaban que siempre añoraban su pueblo.

La población que se quedó en la localidad se sentía con cierta incertidumbre, no se tenía la certeza de que tipo de ayuda se iba a recibir y las necesidades eran muchas, esto de cierto modo los atormentaba.

Otra situación que se vivió después del terremoto de Cinchona fue observar a personas ajenas a las comunidades haciendo filas para recoger diarios, donaciones de enseres y ropa y además, solicitar ayuda y pago de alquileres justificando que eran damnificados cuando no era así.

El daño que sufrió la vía fue la principal problemática, no existía comunicación rápida con el valle central, se tenía que utilizar la carretera Braulio Carrillo o la vía que comunica con Sarchí Sur (los bajos del Toro, en Grecia, Alajuela), lo que convertía un viaje que normalmente se hacía en un día, en un viaje de al menos dos días. Esto afectaba el comercio y el turismo y el costo del transporte aumentó hasta tres veces su valor original.



Figura 1. Daños en la vía en Cinchona. Fuente: CNE, 2009

Reabrir el camino se convirtió en la principal solicitud con las Instituciones y no solo para el distrito de Sarapiquí, sino también para las comunidades de Puerto Viejo, la Virgen (Sarapiquí de Heredia), Río Cuarto (Grecia) y Venecia (San Carlos). Con el apoyo de estas comunidades poco a poco se fue rehabilitando el camino. Iniciando con trabajo voluntario y maquinaria donada, se hicieron actividades para recolectar dinero y poder pagar el combustible de la maquinaria. Este trabajo comunitario denotó una gran unión entre los pueblos.

### Instituciones que intervinieron en la comunidad en los primeros meses post-terremoto.

En los primeros días posteriores al terremoto, hubo gran apoyo de diversas instituciones, que mediante su intervención contribuyeron a la rehabilitación de las comunidades.

La *Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias (CNE)*, fue una de las primeras instituciones en presentarse en la comunidad, junto con la *Benemérita Cruz Roja Costarricense*. Estas instituciones se encargaron de toda la atención de la emergencia, socorro y rescate de las personas, repartición de ayudas (diarios, ropa), recuperación de los cuerpos de los fallecidos, valoraciones a propiedades, listados de familias afectadas, construcción de viviendas, entre otros.

En las labores de rescate de los cuerpos de las víctimas mortales, se recibió ayuda de los *Helicópteros del Ejército de Colombia*, voluntarios de la comunidad, la *Cruz Roja* y el *Organismo de Investigación Judicial*

(OIJ). Juntos colaboraron en la búsqueda de personas sepultadas por los deslizamientos y en el traslado de la población incomunicada por la destrucción de la vía. Además, cabe destacar la labor realizada por el *Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)*, *El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA)* y *Protección Animal Mundial (World Society for the Protection of Animals, WSPA)*, que colaboraron con el control y seguimiento a los animales de granja (ganado de leche, aves de corral) y a los domésticos (perros y gatos), con búsqueda y rescate de los mismos, atención veterinaria (vacunas, castración, vitaminas) y alimentación.



Figura 2. Voluntarios rescatan animales de Cinchona.  
Fuente: Nacion.com, 23 de enero de 2009

La empresa privada y el sector turístico fueron los principales impulsores del arreglo a la carretera, por medio de donaciones de mano de obra ad honorem, combustible y maquinaria lograron poco a poco rehabilitar el camino para transporte 4x4. La *Fabrica El Ángel* mantuvo el pago de salarios a los trabajadores, durante los meses que la fábrica estuvo cerrada.

Las familias que perdieron sus viviendas fueron apoyadas por el *Instituto Mixto de Ayuda Social*, quien se encargó de censarlas para poder ayudarles con el pago de alquileres durante tres meses, así como con la compra de algunos enseres. También, las Asociaciones de Desarrollo Comunal tanto de San Miguel como de Cariblanco y Ujarráz en conjunto con la *Benemérita Cruz Roja Costarricense*, se encargaron de organizar la distribución de donaciones de ropa, alimentos y enseres, que llegaban a las Oficinas de la Cruz Roja de San Miguel, y a identificar a las personas más necesitadas y afectadas por el terremoto.

Los primeros días después del terremoto, llegaron al distrito diferentes grupos y organizaciones sin fines de lucro que se encargaron de realizar diferentes actividades recreativas y culturales, payasos, pintacaritas, malabaristas, entre otros. También, el *Colegio de Psicólogos de Costa Rica*, por medio del trabajo voluntario de sus colegiados, brindó atención psicológica a los afectados.

La *Pastoral Social de Caritas* recibió una donación económica para los afectados, que fue canalizada a través de préstamos para proyectos de mini empresarios, pago de atención psicológica y compra de materiales de construcción.

La *Municipalidad de Alajuela* organizó diferentes actividades de capacitación y de recreación con diferentes grupos de los pueblos.

### Desplazamiento de un pueblo

Durante la construcción de la Nueva Cinchona y posterior a la reubicación de los pobladores de Cinchona, se dieron diferentes dinámicas en el entorno socio cultural de las comunidades.

Uno de los primeros cambios que se dio fue la llegada de personas extrañas a la comunidad, por asuntos de la construcción de viviendas en la Nueva Cinchona, esto provocó otros problemas sociales que perjudicaron a los habitantes de las comunidades del distrito, como por ejemplo: venta de drogas y delincuencia.

Posterior a la construcción y repoblación de la Nueva Cinchona, en mayo de 2011. Se dieron varias dinámicas sociales asociadas al retorno de las familias que vivían en Cinchona y que no habían regresado a las comunidades hasta que finiquitó la construcción, poco más de dos años después del terremoto. Algunas familias reubicadas al alejarse de la población cambiaron sus costumbres y al regresar al pueblo empezaron a tener roces con las otras comunidades.

Otras familias que no estaban acostumbradas a tener los vecinos tan cerca manifestaron molestia y esto de cierto modo causo incomodidad en la población, las personas estaban acostumbradas a vivir con su casa y un espacio de tierra, donde podían tener animales y pequeñas huertas y la "privacidad" que de cierta forma tenían con sus finquitas.

Por supuesto que no todo puede ser negativo, la reubicación, trajo más pobladores a Cariblanco y Ujarráz, lo que reactivó el comercio en la zona, hay más supermercados, hay sodas, la población se empezó a incorporar las comunidades vecinas.

La reubicación de Cinchona también trajo diversos proyectos comunales y de emprendeduría, enfocados en fortalecer las capacidades de la comunidad y ayudarlos a salir adelante, estos son detallados a continuación.

### Nuevos proyectos como una oportunidad

Muchos proyectos se han gestado a raíz del Terremoto en las comunidades de Sarapiquí de la Alajuela, dentro de estos se pueden mencionar:

Se formo un *grupo de personas adultas mayores* que se reúne periódicamente, para hacer ejercicios, conversatorios, cursos y talleres de diversa índole, este grupo incentiva además, la actividad física y mental.

Un pequeño grupo de la comunidad inició mini proyectos de *agricultura de plantas aromáticas y condimentos* desde sus casas, esto gracias a la ayuda técnica y semillas donadas por la empresa *Granero Almosí*. También, con ayuda del *Fondo Japonés* se realizó un proyecto para la construcción de un invernadero modelo, que sirviera a la comunidad como un nicho de producción y comercialización de productos agrícolas, en este momento en el invernadero se están produciendo lechugas.

Se promocionó la fabricación de artesanías utilizando material de reciclaje, por medio de un grupo de mujeres capacitadas y acompañadas por diferentes instituciones, que participan en ferias y venden sus productos de manera local. De estas capacitaciones también se han beneficiado otros grupos de mujeres artesanas donde se fomentó la capacitación en diferentes artes para la creación de microempresas.

*Coopesarapiquí*, la cooperativa de la zona ha creado nuevas fuentes de empleo gracias al incentivo del turismo rural comunitario, el atractivo turismo en la zona del terremoto poco a poca ha vuelto a cobrar fuerza, en Coopesarapiquí reformularon el concepto del *coffe tour*, para lograr una experiencia no solo de aprendizaje si no también gastronómica y de paisajismo. Además, Coopesarapiquí, ha trabajado con grupos de la zona para crear otras fuentes de trabajo, como es el caso de *Naturtico*, este es un conjunto de mujeres, en su mayoría jefas de hogar, que fabrican jabones y champú orgánico, están afiliadas a la cooperativa y por medio del apoyo de esta cooperativa han logrado atraer un mercado para el consumo de sus productos.



Figura 3. Nueva Cinchona. Fuente: Fotografía de Madrigal, L. 2012

También, se tienen proyectos individuales que incluyen, artesanía en madera miniatura, helados de ayote, fábrica de papas, centro deportivo, sodas turísticas, granja de producción de huevos. Y aunque muchos de ellos ya no tienen apoyo externo, se les dio el impulso inicial para su desarrollo.

## Infraestructura comunal post-terremoto

Otro de los aspectos positivos post-terremoto, es la inversión de nueva infraestructura, no solo de las casas de la Nueva Cinchona, también se construyó un espacio para la Benemérita Cruz Roja, un Cen-Sinai, una Red de Cuido, un invernadero, un salón multiuso, una planta de tratamiento y un edificio para la guardia rural.

Esta infraestructura es muy valiosa para las comunidades, sin embargo se debe apuntar que en este momento no se están utilizando en su total capacidad. A excepción del Cen-Sinai y el invernadero, que se están aprovechando al máximo. El edificio de la Cruz Roja solo tiene destacado un paramédico con una ambulancia durante la noche, más con un rol de guarda. La delegación actualmente se encuentra sin uso, e incluso el delegado que se encontraba en San Miguel, fue trasladado a Río Cuarto de Grecia. Solo hacen patrullajes y llegan cuando se les llama.

Entre las principales críticas de la comunidad a la construcción de la infraestructura, está no solo el uso, si no la centralización en la finca donde se construyó la Nueva Cinchona, en los dos casos anteriormente mencionados se evidencia que la mejor decisión hubiera sido el fortalecimiento de la infraestructura ya existente en el distrito y no esta duplicación de esfuerzos que se están desperdiciando.

## Perspectivas a futuro

Se espera lograr un fortalecimiento de la unión de los pueblos que se dio después de la tragedia, para alcanzar un trabajo conjunto, que logré crear un balance anímica y económicamente para toda la población.

Se espera un reforzamiento de la infraestructura educativa de la zona, de escuelas y del colegio nocturno. Para la atención de los niños y jóvenes principalmente la enseñanza secundaria, pues deben trasladarse hasta Venecia de San Carlos o a la Virgen de Sarapiquí. Y que además, estas ayudas económicas se canalizaran equitativamente a los pueblos de San Miguel, Cariblanco y Ujarráz y no solo a los pobladores de la Nueva Cinchona.

También se necesita reforzar el apoyo en la comunicación por parte del Instituto Costarricense de Turismo para explotar el potencial turístico de este distrito, en cuanto a belleza natural, sino también en cultura y tradiciones.

La creación de un comité comunal para la prevención de emergencias, que se encargue de ayudar a todos los pobladores del distrito de Sarapiquí, por medio de la capacitación para la prevención y atención de las emergencias.

## Conclusiones

- ✓ Este tipo de tragedias siempre golpean a las poblaciones de una manera atroz no solo en aspectos psicológicos o de infraestructura, si no en aspectos sociales.
- ✓ Las poblaciones afectadas precisan una ayuda que perdure en el tiempo y no solo en los momentos difíciles o cuando se tenga que hacer noticia de la tragedia. En tiempos normales el distrito de Sarapiquí es olvidado.
- ✓ La rehabilitación de la población del distrito se ha dado poco a poco, la reconstrucción de la carretera es el verdadero impulso que necesitaba el distrito para surgir.
- ✓ La reubicación del pueblo de Cinchona en las localidades de Cariblanco y Ujarráz ha sido una oportunidad de desarrollo para todo el distrito, pero ha acarreado el detrimento de la población en los aspectos sociales y culturales, esto relacionado con la migración de la población.
- ✓ En la medida en que las ayudas se canalicen equitativamente, es más factible lograr la unión de la población. El beneficio de unos pocos no promueve la fraternidad entre los pobladores.

## Referencias bibliográficas

- Costa Rica. Leyes y Decretos. (2009, Enero 14). *Decreto no. 34993-MP Terremoto de Cinchona*. San José, C.R.: La Gaceta no. 127.
- Costa Rica. Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias (CNE). (2009). *Plan general de la emergencia por sismo de 6.2 en la escala de Richter, Terremoto de Cinchona* : decreto ejecutivo no. 34993-MP. San José : CNE
- Costa Rica. Gobierno de la República de Costa Rica (2009). Plan de recuperación hacia el desarrollo: terremoto del 8 de enero de 2009: la cooperación hacia el desarrollo, superando juntos 20 segundos de destrucción. San José : Ediciones Sanabria S.A
- Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias. (2009). Sismo 6.2 Richter. Inmediaciones de Cinchona - Poasito - Varablanca, provincia de Majuela - Heredia: informe de Situación No. 20. San José : CNE.